

# A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

XI. évfolyam.

FIUME, péntek 1914. május 8.

102. szám.

Megjelenik naponta a délutáni órákban.  
Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229)  
Fiume, Gradinata del Sasso Bianco 3, I. em.  
Nyomda telefonszáma (lapzártá előtt) 400.

Felelős szerkesztő:  
MURAI JENŐ.

Előfizetési ár helyben és vidéken:  
Egész évre . . . . . 24 kor. | Negyedévre . . . . . 6 kor.  
Félévre . . . . . 12 kor. | Egy óra . . . . . 2 kor.  
Egyes szám ára Fiumében 6 fillér.  
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

## Kilikia.

Az abbáziai tanácskozások óta a napisajtó sűrűn foglalkozik monarchiánk kis-ázsiai közgazdasági berendezkedésének terével s hol kedvező, hol kedvezőtlen érzelmekekkel, de legtöbbször felületes avagy elferdített földrajzi és politikai beállítással ismerteti Kilikiát.

Kilikia néven az ó- és középkorban azt a földterületet ismerték, mely — a Taurus-hegység főgerincétől délre — Sehims (ma Karadrán) és Issus (ma Iszkenderim) városok között a tengerparton fekszik. Körülbelül ez a terület a mai török Adana vilajet, melyről a földrajzi tankönyvek szerint anynyi ismeretes, hogy: Területe 40.000 km<sup>2</sup> (kb. mint Erdély) 450.000 lakossal, akik többnyire törökök, de sok az örmény és görög is, főleg a tengerparton, míg a belsőbb, zordabb vidékeken kurdok, cserkészek, szíriaiak, mohamedán bulgárok, tatárok és turkománok laknak. Fővárosa Adana (a régi Cydnus) a Szeihun folyó torkolata közelében, 83.000 lakossal, a Bagdad vasut és a Mersina—Alexandrettei francia vasutvonal, fontos csomópontja, több európai nagyhatalom (köztük az osztrák-magyar) konzulátusának székhelye. Főtermékei: sok

erdő, sok kő és vasérc, sok gyapot és gyümölcs.

A németek főleg Adana fővárosban és környékén, a franciák Mersina és Alexandrette kikötővárosokban s a szíriai partvidéken, az olaszok Adalaiában és a Rhodusz sziget környékén, a régi Pamphilia és Lycia tartományokban fészkelik be magukat.

Valószínű tehát, hogy monarchiánknak — a német és olasz szomszédokkal való méltányos megegyezés alapján — az az európai nagyhatalmak által ezideig még ki nem használt félszigetszerű terület jut, a melyik nagyban Mersina és Alaja városok között Icsili szandzsák elnevezést visel s kb. akkora, mint Bihar vármegye. Itt Alaja, Ermenak, Karadrán és Szelefké a legjelentékenyebb lakóhelyek. E területen kevesebb a lapályos vidék, mint Adana környékén, de viszont a Taurus főgerince horpadtabb, alacsonyabb, mint Kilikia keleti részében. Itt 2000 m.-en aluli, ott 3000 m. körüli magas a főgerinc. A vidék legnagyobb része kultiválható hegy és domb vidék és középhegység, igen sok értékes vasérclellyel (réz, horgany és kénkovand) s dus gyapot és gyümölcstermeléssel. Az egészségi viszonyok a lakosság körében abszolúte nem kedvezők, nagyon sok a tifusz és vérhaj, minek azonban a nyugati kultúra csakhamar gátat vehet.

A világtörténelem megnyugtathat bennünket afelől, hogy e vidék nem oly szármalmas, mint azt a sajtó egy része lekicsinylő módon megírta; iszen az ó- és középkorban assyrok, selucidák, perzsák, görögök, makedónok, a keletrómai császárság, örmények és törökök véres háborukat vívtak birtokáért. Hogy a világforgalomból a szárazföldön sem esett ki, azt bizonyítja, hogy Kóniából (Ikonium) a Taurus járható horpadásain át Seleuciát (Szelefké) is érintették a 3-ik kereszties hadjárat alatt I. Frigyes Oroszlánszívű Richárd és francia Fülöp Ágost kereszties hadai, míg a most épülő bagdadi vasut Kónia és Adana közti nyomdoka Xenophon tizezrének és az 1-ső kereszties hadjárat hadoszlopainak a Ciliaciai kapun át vezető menetvonalát követi.

Monarchiánknak az Ázsiával és Afrikával való intenzívebb kereskedelmi kapcsolat érdekében is szüksége van egy közbeeső etape-ra. E célra a kérdéses terület már csak azért is alkalmas, mert bőséges termékei igen jó export-cikkek. De talán ennél is fontosabb szerep juthat Szelefkének, mint gyűjtő és szétosztó kereskedelmi (vasuti és hajózási) csomópontnak. Minden esetre a legsürgősebb csatlakozó vonalat építeni a Bagdad-vasuthoz, mely 1½—2 év alatt már a Taurusi 20 km-es hegyi részleten is kész lesz. A csatlakozást Szelefkéből

## „A Tengerpart“ tárcája.

### Ő is asszony.

A férfi izgatottan sietett fel a lépcsőn, kurtán megnyomta az előszoba csengőjét, egy ujságot húzott ki a zsebéből s türelmetlenül várta, míg a szobaleány kinyitja az ajtót.

Amint az ajtó kitért előtte, az ebédő ajtaján a felesége fiúrtós, szőke feje is kibukkant s a férfi komoly megdöbbenéssel kérdezte tőle:

— Hallottad? Olvastad?

Az asszony szája megremegett.

— Igen — felelte halkán. Az esti lapban olvastam.

A szobaleány lesegítette a férfi kabátját s a férfi belépett az ebédőbe. Korrekten öltözött, középtermetű, vörösszőke, nyírtbajszu, egy kicsit jelentéktelen arcu, egészséges férfi volt.

A felesége akkor már leült, vagyis csak éppen hogy leereszkedett egy szék sarkára. Puhán, ingerlően telt, erőteljes, de rendkívül formás esontozatu asszony volt. A kurtán fehér ruhája alól beszédesen bukkant elő a feketecharisnyás, lakkecipős lába. A keze er-

nvedten hullott az ölébe, mintha várakozna valamire. A fejét egy picit féloldalt tartotta s néhány pajkosan kiszabadult hajfürt a fehér, rózsaszín lehelettel mosolygó arcába hullott. A szeme most borus volt, de olyan női szem volt, amiben mindig ezer kis kérdés, picit elrejtett izgalmak, pislákoló s kilobbanni készülő vágyak rejtőznek.

— Hát mit szölsz hozzá — kérdezte a férfi az asszonyt, s a homlokát megcsókolta. Az asszony félénken bujt hozzá:

— Borzasztó!

A férfi leült az asztal mellé. Az egyik kezét az asztal lapjára eresztette s valami frissen átölt izgalomtól elhalkított, fojtott hangon kezdett beszélni:

— Ma délután kezembe vettem a lapot. Olvastam a címet. Családi dráma Debrecenben. Végh Pál megölte a felesége esábitóját. Azt hittem, nem jól látok. Pali, ez a szelíd, lelkiismeretes, jó ember. Aztán újra meg újra elolvastam a cikket. Az asszony... Mariska felment a szeretője lakására... Pali ezt megtudta, reggel kérdőre vonta a férfit s lelőtte.

— Hiszen olvastam — felelt az asszony.

— Igen, igen. Tudom — szölt a férfi, de felzaklatott a dolog. Az én szegény Pali ba-

rátom! Szegény barátom!

Az asszony mélyen sóhajtott.

— Szegény Mariska!

A férfi szeme megvillant.

— Miért szegény! Ő volt az oka mindennek! De ezt sem értem... Nem bírom megérteni... Hiszen mikor tavaly náluk voltunk, még teljesen boldogoknak látszóttak. És ez az asszony megesalja az urát. Hogy elmegy egy férfi lakására, Mariska! Hiszen maga volt a szelidség, a báj, a gyöngédség.

Az asszony felindulva mondta:

— Végh Pali jelentéktelen férfi volt.

A férfi meghökkenve nézett az asszony arcába.

— Miért? Végh Pali kitünő ember volt. Ezt mondhatom neked. Kitünő ember volt. Gynegéd, jó, bensőséges. Meleg ember volt. A feleségét nagyon szerette. Sokat dolgozott. Igaz, hogy... tudom is én... Nem volt Apolló. De hát ez kell? Olyan volt, mint sok ezer férfi, akik boldogan élnek feleségükkel s akiknek az asszonyuk sohasem gondol arra, hogy megesalja az urát.

— Ezt nem lehet tudni — szölt az asszony.

A férfi felemelte a fejét:

— Mit nem lehet tudni?

**GRAND CAFE' BORSA**

FIUME, Baccich palota

Ma és minden este teljes zenekarával hangversenyez:

Bonyhádi Jónás Laci.

ABBAZIA, Villa Angiolina:  
**PHONO** hangversenyterem

Zeneszámok és színművészek előadásai:  
Jadlowker, Caruso, T. Ruffo stb. Szabad bemenet. Bedobandó jegyek 20 f. a pénztárnál.

**Abbazia Pension Hermitage**

(Telef. 142.)

SÜDSTRAND, a Quitta-fürdő fölött.

— Legszebb fekvésű előkelő otthon! —

(Tiszteknek és orvosoknak kedvezmény.)

:: Kivánatra prospektus küldtük. ::

—Mersina felé a tengerparton keresni technikailag kevesebb akadályjal járna ugyan, de a francia és német vonalakon és csak kerülővel juthatni a Koniából Bosporusig vezető török fővonalra. Ezzel szemben a Szelefké-Kóniai közvetlen vonal kiépítése — kb. 120 km. légvonalban — nagyobb technikai nehézségek árán ugyan, de rövidebb és direkte a török vonalba fut be, s ez a vám- és érdeksurlódások csökkentését jelentené.

Mindenestre ajánlatos már most beilleszkedni az új Európa—Afrika—Ázsia nagy vasúthálózatba, mely különösen, ha a Bosporuson és Szezi-esatornán is vasúti hidak épülnek kiszámíthatatlan jelentőséget nyer.

Az is tagadhatlan, hogy az aktuális Földközi tenger csak előnyére válhat monarchiáknak, ha Kilikia partjain egy megfelelő flottatámpontozat jut. Ily célra a part alkotásánál fogva a Szelefkéi kikötő látszik legalkalmasabbnak, mely azonban ugy technikai, mint gazdasági tekintetben még gyökeres átalakításra szorul.

Mindent egybevetve: itt a török birodalom előnyére és beleegyezésével egy gazdaságpolitikai hódításról, nem pedig egy török terület erőszakos katonai meghódításáról van szó.

## Ujdonságok.

—o—

### Tájékoztató.

— A kir. kormányzó magánfeleket fogad: szerdán d. e. 10—12 óra között.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. biológiai állomás és aquárium díj talaunl megtekinthető naponta d. e. 10-től 3 óráig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A temető naponta d. u. 6 óráig látogatható.

— A Cunard magyar-amerikai vonal kivándorló gőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők naponta d.

— Hát azt — felelte az asszony egy kis zavarral — különben nem fontos, amit monddok... csak úgy eszembe jutott... hogy mit gondol egy asszony, azt nem lehet tudni... Ha hü is az urához... Én Mariskát sajnálom.

A férfi ingerülten szólt:

— Hogy lehet azt a haszontalan asszonyt sajnálni! Sajnálod azt a jó férfit. Azt a szerencsétlen embert, akit most zaklatni fognak! Miért nem ölte meg a feleségét?

— Ó, ez sok! — felelte elpirulva az asszony. — Mit tudod te, hogy volt! Ismerni kellene a viszonyokat. Ha nem történt volna ez a borzasztó eset, te sem gondoltál volna soha sem arra, hogy Mariska bünnös asszony. Hiszen benne van a ciklben, hogy két év óta tartott már a viszonyuk. És mégis... Mikor tavaly náluk voltunk... Hiszen láthattad... Mariska soha még oly szép nem volt. Végh soha olyan boldog. Semmit sem sejtett. És gondoltad akkor Mariskáról? Gondolhattad volna. A természeté vagy a nevelése okot adott erre? Együtt nőttünk fel. Tízéves kora óta barátom volt. Nem érzem, hogy különbség lett volna közöttünk. Együtt végeztük el az iskolákat. A lányok között is akadt olyan sok, akikből már az iskolában kitor valami érzéki féktelenség, akik örökké szerelmi kalandokról beszélnek, apró kis frivol szerelmi titkokat suttognak. Mi Mariskával mindig kerültük ezeket a lányokat. Utáltuk őket. Szóval, épp oly tiszta érzései voltak, mint nekem. Csak Végh

e. 10—12 és d. u. 2—4-ig. Kivétel a megérkezési nap és indulási napok délelőttje. Jegyekért az Adria palota portásánál 1 koronát kell fizetni jótékony ólra.

— A tersattói Frangepán-vár naponta megtekinthető egy korona beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-on.)

— József főherceg diszkertje (a kormányzó palota mellett) megtekinthető a feleséges család távollétében hétköznapiokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A Danubius-hajógyár telepe, a rizshántológvár, a papirgyár, kőolajfinomító gyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A városi könyvtár naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A népkert (Giardino publico) nyitva van este 10 óráig.

— Az „Adriatica“ cognacgyár gyártelepe megtekinthető reggel 9 órától 12-ig és d. u. 3 órától 6-ig.

— A kivándorlási ház megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki beiepjegyeket.

—o—

### A SIRALOMHÁZBAN.

Ezen a címen a P. N. a következőket írja:

Mindenki tudja, hogy a hatóságok pesenyén, boron, szivaron tartják a halálraítelt utolsó napján. Akármit kíván a delikvens, szívesen elébe találják. Ez a kép jutott eszünkbe, amikor fiumei tudósítónk levelét olvastuk. Hétfőn Fiumében megtekintette a magyar királyi állami kivándorlási házat, amelyben éppen több száz kivándorló várta a nagy amerikai hajó indulását.

Ezt a kivándorlási házat, tudvalevően, azért építtette az állam, hogy szállást adjon a kivándorlóknak mindaddig, míg a hajó el nem indul. A kivándorlási ház, fiumei tudósítónk szerint, igazán mintaszerűen van berendezve. Ha az a magyar, vagy tót kivándorló átlépi küszöbét, palotában érezheti magát. Tisztaság, világosság ragyog mindenfelé. A hálótermek célszerűen és egészségesen vannak berendezve. Az ágynemük tiszták, frissek. De ami valamivel fontosabb az ebédlőben, az ételek szintén kifogástlanok.

lehetett a hibás.

A férfi felindulva mondta:

— Végh Pali kitűnő ember volt.

Az asszony a szemét lesütötte s halkán mondta:

— Hiszen kitűnő ember lehetett...

A férfi élesen folytatta:

— Épp olyan férfi volt, mint én. Nem tudnék valami különös különbséget közöttünk. Megtetted mindig a kötelességet.

Az asszony tiltakozva rázta a fejét.

— Hát gondolkoz csak — kiáltotta. — Gondolkoz csak komolyan. Ha Végh Pali-ra gondolsz vagy rám. Mivel vagyok én különb férfi? Ha valakivel magam összehasonlíthatnám, csak övele hasonlíthatnám össze. A szokásai, az izlései, a vágyai hasonlítanak az enyémhez. Szóval, én vagy Végh Pali... Ha őt ismerted volna jobban, őhozzá is hozzá mehettél volna.

Az asszony tiltakozva rázta a fejét.

— Ugyan, hogy beszélhetsz ilyet!

— Vagy én elvehettem volna Jámber Mariskát és... és... És most én lennék a Pali helyében.

Az asszony vállat vont.

— Az lehet, hogy te elvehetted volna Mariskát, de ami engem illet...

A férfi elgondolkozott, aztán rápillantott lassan a feleségére s elboruló tekintettel mondta:

— Vagy talán mégsem vettem volna el. Bizonyosan a jó ösztönöm vonzott feléd. Talán még idejékorán észrevettem volna vala-

Reggel kávé, vagy szalonka kerül az asztalra. Az ebéd már több fogásból áll. Huslevet vezet be, ezt marhahus követi valamilyen főzeléssel. Harmadik ételként gulyás, vagy tormásvirvált szerepel. Kenyér: a la discretion.

De a kivándorlóknak nem csupán a gyomrával és az álmával törődnek itt. Az egészségére is vigyáznak. Lelkiismeretes orvosok körültaogatják, nincs-e valami baja; ha van, nyomban gyógyításához fognak. A tisztaság, persze, mindenk fölé van. E célra szolgálnak a meleg fürdők, a melyeket a nap bármely órájában igénybe vehetnek.

És tudják-e, mennyibe kerül ez az étkezés, ellátás, orvossal és fürdővel egyetemben? Semmibe! Teljesen ingyen bocsátják azokat a kivándorlókat rendelkezésére. Sőt, hogy minden visszaélésnek elejét vegyék, Jekelfalussy Zoltán kivándorlási főfelügyelő maga néz utána mindennek, amennyiben ugyszólván tenyéken hordoztat minden kivándorlót. Fiumei tudósítónk szerint, aki nekünk mindezt megírta, az állam nagyon meg lehet elégedve a kivándorlók ellátásával.

Mi azonban nem tudunk a siralomház benyomása alól szabadulni. Mig az a szegény paraszt itthon van és karját-lelkét hazájának ajánlja fel, sokszor úgy bánnak vele, mint a kutyával. Nyomorult putrikban lakik, krumplit eszik, fürdőnek még híré sem hallotta, orvos pedig a legritkább esetben látogatja meg. De abban a pillanatban, mihielyt kivándorlásra szánta el magát, vagyis olyan tette, hogy hazája számára meghal, a hatóságok dédelgetni kezdik. Tejbévajba fürösztik, simogatják, hajbókolnak előtte és a gondolatát is igyekeznek eltávolítani. Vajjon mit érezhet az a szegény ember a siralomházban? Mit gondolhat a hazájáról?

—o—

— Érettségi biztos. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Kirchner Béla felső kereskedelmi iskolai főgazdátot a fiumei kereskedelmi iskolához érettségi biztossá nevezte ki.

— Bemutakozó látogatás. Kuchta Gusztáv örmagy, akit most helyeztek át a 79-ik gyalogezredhez, ma délelőtt bemutatkozó látogatást tett Wickenburg István gróf kormányzónál.

mit, valami hirtelen felvillanó kacórságot, vagy leplezett érzékiséget, ami csak az intímabb pillanatokban tör ki.

Melegen, vágyakozón, de fájdalmasan pillantott a feleségére.

— Te tisztességes asszony vagy.

— Hiszen erről nem kell beszélni — susogta az asszony.

— És tisztességes asszony is maradsz — folytatta a férfi.

Az asszony kinosan mosolygott.

— De édesem — felelte — minek beszélünk erről? Hát kell erről beszélni?

Aztán a kezét a férfi felé nyújtotta, gyengén kérdezte:

— Hát okot adtam valamikor arra, hogy ilyeneket mondj?

A férfi hevesen megesókolta az asszony kezét.

— Nem, nem — susogta. — Nem adtál okot. Ostoba vagyok... De ha szegény Pali-ra gondolok... Ha Mariskára gondolok... Borzasztó, borzasztó!

Az asszony felállt. Szólanul az ablak felé fordult s lassan kinézett az ablakon.

A férfi lázasan bontotta ki az esti lapot. Rámerezgette a szemét a bünnös asszony arcára. Az asszony mosolygott az arcán.

pen. A szeme derűs, nyílt, meleg, odaadó volt. Akár a feleségé. Valami különös pajkos szelidség volt benne. A homloka is olyan tiszta volt. A fejtartása, a nyaka hajlása, meg a keble domborulása is, mint az ő asszonyáé.



### Asztali-, Pecsénye- és csemege borokat

Schiller bort (Opollo) literenként —.80 fillérért — Burgundi fehér v. vörösbort literenként —.90 fillérért

Tramini fehérbort literenként 1.— koronáért. Asszubort literenként 6.— koronáért.

tetszés szerinti mennyiségben, palackokban vagy hordókban szállít míg a készlet tart, az állami felügyelet alatt álló:

Sansegoi Borgazdaság Intézősége — Fiume, via Volta 1. telefon 15-92.

saját termésűt, a valódiságért, jóságért és tisztaságért kezeséget vállalva 10°—11° alkoholtartalommal:

— **Az igazságügyminiszter levele.** Mint annak idején megírtuk, a patronage megalakulásakor táviratilag üdvözölték Balogh Jenő igazságügyminisztert. Az üdvözlésre ma az igazságügyminiszter a következő levelet intézte gróf Wickenburg Istvánnéhoz:

Nagyméltóságú Elnökné! Kegyelmes Asszonyom! Engedje meg, hogy ama megtisztelő figyelmet, amelylyel a fiumei növekedő egyesület megalakulása alkalmából üdvözölni méltóztatott, hálás szívvel köszönjem. Öszintén kívánom, hogy az a nagy munka, amelyre Kegyelmes Asszonyom és a böles elnökléte alatt álló bizottság igen tisztelt tagjai vállalkoztak, sok eredménynyel járjon és jutalmazza mindazokat, kik e nemes cél érdekében fáradoznak, a siker tudata.

Fogadja Kegyelmes Asszonyom kiváló tiszteletem őszinte nyilvánulását.

Dr. Balogh Jenő.

— **Az angol hajók Fiumében.** Az angol tisztek tiszteletére tegnap este Guillaume Árpád honvéd alezredes adott dinert, melyre hivatalosak voltak: Borrett György, Kelly Howard parancsnokok, négy tisztjük kíséretében, Holmes William angol konzul, Buchmayer fregattkapitány, Pelz és Heinrich sorhajóhadnagyok, több honvédtiszt és számos fiumei család.

Ma délelőtt az angolok megtekintették a Danubius és torpedógyárakat, 1 órakor pedig Wickenburg István gróf v. b. t. t. kormányzó és neje vendégei voltak.

A dineren a következők voltak jelen: Borrett G. H. a Warrior parancsnoka, Kelly W. A. H. a Gloucester parancsnoka, Noble A. B., Bromley R. W., Morgan H. G., Wodhouse N. A., Stewart F. G. és Berryman F. P. angol tengerésztisztek, Holmes W. I. angol főkonzul, Salis-Sevis János gróf tábornok, Barry Richárd admirális, a tengerészeti akadémia parancsnoka, Corosacz Ferenc podeszta, Vio Antal dr. orsz. képviselő, Kankovszky Ferenc, Egan Lajos, Fuhrmann Ferenc miniszteri tanácsosok, Thierry Alajos lovag törvényszéki elnök, Luxardo Jenő ezredes, Guillaume Árpád alezredes, Roediger Ernő révkapitány, Pelz sorhajóhadnagy és báró Villáni Frigyes miniszteri titkár.

A peccenyénél Wickenburg István gróf kormányzó angol nyelven a következő beszéddel üdvözölte vendégeit:

A homloka felhős lett. Rápillantott a feleségére. Az asszony az ebédlőszekrényhez lépett s egy kicsit elfogultan, palástolt izgalommal fordult vissza az ura felé és amíg a eszékét szedegette a szekrényből, kedveskedő hangon kérdezte:

— Teázol?

A férfi nem felelt az asszony kérdésére, csak a szemét nézte. Hosszasan, melegen fölbuzgó fájdalommal. Ujra egy pillantást vetett a bűnös asszony arcára, aztán az asszonya szemébe s nyugtalanul remegő hangon mondta:

— Még a szemed is olyan... A báránytekinteted, amiben valami mosolygó titok rejtőzik...

Az asszony élesen, erőltetlen felkacagott. Futólag elmézt az ura feje fölött.

— Elég! — kiáltotta gyengéden parancsoló hangon — most már egészen bolondok beszélsz, lelkem.

Könnyedén felnyúlt a lámpáról lelógó csengetyűhöz s megnyomta a csengő gombját. A ruhája bő ujja lehullott s a puha karja meleg, hamvas rózsaszínű bőre mosolygott a lámpa fényében.

— Teát, Évi! — szolt az ajtón benyitó lányhoz biztossággal és otthonos hangon.

Aztán az urához lépett. Végigsimította a haját. Majd hirtelen az újság után nyúlt. Összegyűrte az újságot, beledobta a kályhába, sóhajtott s csak ennyit mondott megnyugodva:

— Így ni.....

Pásztor József.

— Nagyon örvendek, hogy szivből üdvözölhetem a dicső angol tengerészet képviselőit Magyarországon tett látogatásuknál és reményem, hogy jól fogják érezni magukat magyar földön, melylyel bizonyára csak megerősödik a két ország barátságos viszonya. Emelem poharamat György királyra és dicsőséges haditengerészetére.

Az angolok háromszoros hip-hip-hurrah! kiáltása után Borrett parancsnok emelkedett szólásra, aki rövid beszédben dicsőítette a lovagias magyar nemzet vendégszeretetét és kijelentette, hogy sohasem fogják elfeledni az itt töltött szép napokat.

Délután 5 órakor garden-party lesz Barry Richárd admirálisnál.

Itt említjük meg, hogy az angol hajók tegnap — György király születésnapja alkalmából — zászlódiszt öltöttek.

— **Kinevezés.** A fővámgazgató Tass József fiumei lakost a budapesti fővámvivatalhoz segélydíjas gyakornokká nevezte ki.

— **A dispensaire köréből.** A dispensaire vezetősége tudatja, hogy további intézkedésig orvosi rendelője minden kedden és pénteken este fél 6-tól fél 7-ig a közönség rendelkezésére áll.

— **A Whitehead-gyár osztaléka.** A Whitehead és Tsa torpedógyár részvénytársaság tegnap tartott 9-ik évi rendes közgyűlésén 10 százalék osztalék fizetését határozta el.

— **A városházáról.** A rappresentanza legutóbbi közgyűlése után az a hír terjedt el, hogy e héten a városi képviselőtestület nem tart közgyűlést. Ezt a városi tanácshoz közelálló olasz lapok meg is irták és ma délig úgy is volt, hogy nem lesz ülés. Ezzel szemben a városi tanács vezetőségétől nyert értesülésünk szerint a városi delegáció pénteken délben, a rappresentanza pedig este 6 órakor rendes közgyűlést tart, melyen több adminisztratív természetű ügy kerül napirendre.

— **Az esküdtek névjegyzéke.** Az 1915. évi esküdtek névjegyzékét előkészítő bizottság tagjává Penso Natale, Mikócz Miksa és Antoni Gino dr. nevezettek ki. A városi tanács ezton is értesíti erről az érdekelteket. A névjegyzék előkészítéséhez rövidesen hozzáfognak.

— **A mentők működése.** A Jellouscheg dr. rendőrorvos vezetése alatt álló városi mentőállomás most adta ki jelentését április havi működéséről. Eszerint a mentők áprilisban 522 esetben nyújtottak első segélyt és 99 embert szállították a kórházba.

— **A Kereskedelmi és Magántisztviselők Egyesülete** értesíti tagjait, hogy a Fénice színházba érvényes mérsékelt-áru beléptijegyek (ingresso) az egyesület helyiségében esti 6.30 és 7.30 között kaphatók. A mérsékelt áru jegyeket csakis tényleges tagok vehetik igénybe.

— **Sikerült operáció.** Tomich Natál üzleti inas nemrégén leesett egy létráról, minek következtében súlyos sérülést szenvedett az altestén. A kórházban tegnap műtétet végeztek Tomichon, amely kitűnően sikerült, úgy hogy a fiu nemsokára felgyógyul.

— **Meglopott munkás.** Bodulich János 22 éves munkás tegnap elpanaszolta a városi rendőrségen, hogy lakásából ismeretlen tettes tizenöt korona készpénzt és három inget vitt el. A rendőrség nyomozza a tolvajt.

— **Iskolai dolgok.** Tegnap este 6 órakor a városi iskolaügyi bizottság ülést tartott, melyen több fontos ügy került napirendre.

Hosszabb eszmeeserőre adott alkalmat az a körülmény, hogy a fiumei városi iskolákban egyre kevesebb hely a folyton növekedő lakosság gyermekeinek a számára. Annaira felszaporodott Fiumében az elemi iskolaköteles gyermekek száma, hogy az egyes osztályokban 60—65 gyermeket is összezsufolnak az iskolai fegyelem és a tanulásban való haladás nagy hátrányára.

A jövő iskolai év kezdetével az Eneotéren lévő régi honvédlaktanyát teljesen átadják az új reáliskola céljaira. Az ezidőszertől otthívó elemi iskolából kiszoruló gyermekek számára vagy egy magánházat kell kibérelni, vagy pedig egy hordozható barakkot kell felállítani.

Az iskolai bizottság még nem hozott érdemleges határozatot semmiféle irányban, de azt hiszik, hogy a városi tanács a barakkok felállítása mellett foglal állást, mert azokat a kórházi barakkok módjára mindenhol fel lehet állítani és mert kényelmesek, higiénikusok és — last but not least. — olcsók is...

Szóba került a tanulók vasárnapi és ünnepi meghallgatási kötelezettsége, amivel a tanítókra nem éppen kellemes munka hárul. E kérdésben az egyházi hatóságnak is van beleszólása.

Sok szóbeszédre adott alkalmat a tanulók otthoni iskolai dolgozatainak ügye is, mely az utóbbi időben siralmas színben tünteti fel a fiumei iskolák tanügyi viszonyait.

— **Az adriai tarifa.** Többször megemlékeztünk e helyen arról, hogy a Máv. igazgatósága fel akarja emelni a fiumei vonalon a vasúti szállítási tarifákat. Erről való megemlékezésünkkel kimutattuk azt a mérhetetlen kárt is, melyet a tarifamelés Fiuménak és a fiumei kereskedelemnek okozna, mert ez a tarifaemelés Fiumét Trieszttel szemben hátrányos helyzetbe juttatná. Érveinket figyelembe vették a fiumei érdekeltek és küldöttséget menesztettek Harkányi János báró kereskedelmi miniszterhez, aki a küldöttség szónokának adott válaszában kijelentette, hogy egyelőre eláll az adriai tarifák felemelésétől. A miniszter válasza nagy megnyugvást keltett.

— **Géptörés menetközben.** Kellemetlen kalandja támadt tegnap az Ungaro-Croata Budapest gőzösnének a fiume—trieszti vonalon. A gőzös gépjében valami hiba esett úgy, hogy meg kellett a gőzöst Rabaz közelében állítani. Az álló gőzöst észrevette az Ungaro-Croata Liburnia gőzöse, mely Fiume felé haladt. Megkérdezték a Budapestet, hogy van-e szüksége segítségre, mire azt felelte, hogy valószínűleg kijavítják a hibát, tehát a Liburnia mehet tovább. Közben azonban Fiuméba is megérkezett a géptörés híre, mire a társaság kiküldte a Tihany gőzöst, mely éjjeli 2 órakor ért Rabazba, de akkorra a Budapest már nem volt ott. A géptörést sikerült kijavítani és a gőzös néhány órai késéssel folytathatta útját.

— **Mit esinálnak a tejjel.** Jellouscheg Arthur dr. rendőrorvos tegnap észrevette a Tre Re téren, hogy egy tejárusító nő kézzel belenyúl a tejbe, kivesszi a fölét s egy tányérba rakja. A rendőrorvos tüstént ott termett, kivette az asszony kezéből a tányért s eldobta. Az asszony nem ismerve az orvost, tiltakozott a dolog ellen, de azután megkapta a fejmosást, amely bizonyára örökre elveszi a kedvét attól, hogy pusztá kézzel a tejbe nyuljon.

Fay valódi sodeni ásványpasztillája csaknem 3 évtized óta bevált köhögés, rekedtség s a légutak hurutja stb. ellen.

Fay valódi sodeni ásványpasztillája - s csakis ez! készült az ismert, Soden községi 3. és 18. sz. forrásnak régóta rendelt gyógyítóvizéből.

Fay valódi sodeni ásványpasztilláját határozottan kérje, ha csakugyan a források hatásos sójából készült pasztillát akarja kapni.

Egy doboz 1 K 25 filléért mindenütt kapható.

— **Figyelmeztetés a hajósoknak.** A tengerészeti hatósághoz, illetve a révhivatalhoz távirat érkezett Mersinából (Kilikia), hogy ott négy vasuti kocsi rakományval együtt a tengerbe esett és ettől a kikötő bejárata előtt zátony képződött, ami a hajók szabad közlekedését veszélyezteti. Figyelmeztetik ennél fogva a hajósokat, hogy az ideiglenes zátonyotv egyik figyelembe Mersina kikötőjének érintésekor. 3245/1914 T. H. szhoz.

— **Lopások statisztikája.** A városi rendőrség összeállította azon lopások statisztikáját, melyeket áprilisban követtek el. E szerint összesen 61 lopás történt. Hammineháromnakháromnak a tettesét sikerült elfogni. A lopott dolgok összes értéke 8294 korona 80 fillér. Elloptak: 4 evürit, 1 harmonikát, fehérneműt, 2 nyakláncot, 4 felsőkabátot, 34 gyapjuntakarót, 1 áttételi sziját, 1 esőköpenyt, 6 lepedőt, faneműt, könyveket, tejfőző edényeket, viaszosvásznat, 1 fejszét, kézimunkákat, 9 zsebórát, 200 kilogramm esonót, 1 petróleumhordót, 1 utazó bőröndöt, himzéseket, disztárgyakat, hentesárukat, szalámit, 18 kilogramm rezet, 3 pár cipőt, 4 vízhatlan ponyvát, 1 férfiruhát, 1 szellőztető készüléket, 8 szalvétát, 1 sonkát, végül 5908 korona készpénzt.

— **A kikötőből.** Május 7. Erkezett: Ambra olasz gőzös Karachiból, 3200 tonna cukorral, 50 tonna fával, 50 tonna üvegáruval és 320 palack ecettel; Baron Call osztrák gőzös Alexandriából, 470 tonna cukorral, 60 tonna rizszel, 50 tonna fával, 20 tonna papírral és 20 láda üvegáruval; Jadran osztrák gőzös Makarskából, 20 tonna fával, 20 tonna vassal és 50 üres hordóval; Andrassy magyar gőzös Valenciából, 700 zsák paprikával, 280 zsák dióval, 400 zsák raffiával, 150 láda narancsesal, 181 zsák kénnel és 70 láda gyertyával; Barletta olasz gőzös Velencéből, üresen.

**Indult:** Ravenna olasz gőzös Ravennába, üresen; Mátyás király magyar gőzös Marseillebe, 280 tonna fával, 50 tonna cukorral, 30 tonna parafinnal és 20 tonna ásványvízzel.

— **Kirándulások az Austro-Croata Slavija szalongözösével:**

Pénteken: Arheba, ind. Fiuméből 7.35, Abbáziából 8.20, Lovranából 8.40, ott tartózkodás 2 óra, visszaérk. 6 óra után, jegy 8 K.

Szombaton: Brioniba, ind. Fiuméből 7.30, Abbáziából 8.20, Lovranából 8.40, érke. Brioniba 1, visszaind. 4 órakor, tropikus park, főherceglak, struc és majomtelep megtekintése, jegy 10 K., gyermekeknek fele. Étkezés a hajón.

— **Olaszok és szlovének.** Triesztből jelentik: A községtanácsban tegnap heves vita keletkezett Doria olasz és Vilfan szlovén között a május elsejéről események miatt. Midőn Vilfan olaszul megkezdte beszédét szlovén nyelven folytatta, az olasz többség tagjai zajos kiáltásokkal megakadályozták, hogy tovább beszéljen. Zajos jelenetek keletkeztek, úgy hogy a podesta az ülést kénytelen volt háromnegyed órára megszakítani. Azonban a látma szakadatlanul tovább tartott. Az ülés újból való megnyitása után beszélt még Pittoni szociáldemokrata, aki a nemzetiségi üzemek ellen fordult, mire az ülést bezárták, anélkül, hogy a községtanács a napirendre térhetett volna.

— **Az elégett hajó.** Newyorkból jelentik: A Lattle Island közelében, a nyílt tengeren elégett hajóról megállapították, hogy a hajó az Angol—Amerika hajóstársaság Columbia nevű teherszállító hajója. A Cunard-társaság Franconia hajója drótnélküli távírója útján tudatta a newyorki kikötő-

hatóságokkal, hogy a Columbia 13 emberét, akik egy esónakon menekültek az égő hajóról, megmentette. A Franconia még mindig a katasztrófa színhelyén tartózkodik, és egy második esónak útján kutat, amelyben a Columbia kapitánya, két tisztje és 17 legénye menekült. A megmentettek elbeszélése szerint a Columbián a középső raktárban tört ki tűz, amelyet számos robbanás követett. A robbanások elpusztították a hajó Marconi-készülékét, úgy hogy a Columbia segélyt se tudott kérni. A Columbia egészen a vízvonalig égett le és a roncs körül számos hajó kutatja át a tegert és keresik a menekülteket. Tegnap éjjel azonban heves vihar dühöngött az óceánon és így nagyon kétséges, hogy a szerencsétlenek életben maradtak volna.

— **Nagy tűz Zágrábban.** Zágrából jelentik, hogy a Novosta Ulicában kedden délben egy ház kigyulladt. A nagy szélben a tűz rendkívül gyorsan terjedt és néhány perc alatt a rövid utcának egész házsora, hat ház és két melléképület lángokban állott. A tüzhöz kivonult az egész zágrábi tűzoltóság és két házat sikerült is megmentenie. A tüzet a közeli bőrgyár egyik kéményéből kipattanó szikrák okozták. A kár igen jelentékeny.

x **Fogműterem.** Legújabb amerikai módszer. Modern hygienia. Szegényeknek d. e. 8—9-ig foghuzás ingyen. **N o v á k** Rudolf műfogspecialista Fiume Corso 42, a Corso mozi fölött.

x **Dr Gámán Béla** egyetemi m. tanár diétás gyógyintézete Volosca—Abbazia.

—o—

## De La Ville

SZALLODA ÉS KÁVÉHÁZ

FIUME, DEÁK-KORZÓ.

50 szoba

— A magyarság találkozó helye. —

Kitünő kávéházi italok és ételek. Bel- és külföldi lapok.

Estéknént **BARCZA JENŐ** hírneves cigányzenekara hangversenyez.Tulajdonos: **BUDAI KÁROLY.**

## TOZSDE.

	máj. 6 zárlat	Mai ár. 1/2 óra
<b>Budapesti Értéktőzsde.</b>		
Magyar hitelrészvény . . . . .	797.50	798.50
Osztrák hitelrészvény . . . . .	810.—	611.—
4%-os kőronajáradék . . . . .	82.—	81.10
Osztr.-magy. államvasut . . . . .	780.—	698.—
Jelzálogbank . . . . .	404.50	403.—
Leszámitolóbank . . . . .	500.50	506.—
Hazai Bank . . . . .	277.50	278.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T. . . . .	482.50	482.—
Rimamurányi . . . . .	637.50	639.—
Salgótarjáni . . . . .	704.—	705.—
Közuti Vasut . . . . .	601.50	602.50
Városl. Villamos . . . . .	313.50	313.—
Adria . . . . .	587.—	—
Déli Vasut . . . . .	99.—	—
Magyar Cukoripar . . . . .	2320.—	—
Rizsgyár . . . . .	3920.—	—

### Budapesti Gabonátőzsde.

(50 kilogrammonként.)		
Buza májusra . . . . .	13.26	13.41
Buza október . . . . .	12.04	12.07
Rozs októberre . . . . .	10.68	9.71
Zab októberre . . . . .	8.19	8.18
Tengeri májusra . . . . .	7.19	7.21
Tengeri júliusra . . . . .	7.34	7.36

### Bécsi Értéktőzsde.

Osztrák hitelrészvény . . . . .	609.—	609.—
Magyar hitelrészvény . . . . .	799.—	797.—
Osztrák magyar államvasut . . . . .	700.—	699.—
Déli Vasut . . . . .	—	98.25
Alpesi . . . . .	814.50	815.—
Skoda . . . . .	—	746.—
Osztr. kőronajár. . . . .	82.75	—

### Fiumei és trieszti értékek:

	Legutóbbi köze- ségi átlagár.
Fiumei 4%-os kölcsönkötv. . . . .	92.—
Banca Fiumana . . . . .	650.—
Fiumei Kereskedelmi Bank . . . . .	295.—
Fiumei Népbank . . . . .	115.—
Litorale Bank és Takarékpénztár . . . . .	240.—
I. Horvát Takarékpénztár . . . . .	6100.—
„Indeficienter“ tengerhajóz. . . . .	250.—
Magyar-Horvát Gőzhajótárs. . . . .	1400.—
Magyar-Horvát Szabadhajózás . . . . .	1100.—
Orient tengerhajózási társ. . . . .	1300.—
Alt. Forgalmi r. t. régi . . . . .	—
Magyar Olajgyár . . . . .	200.—
Austro-Americana . . . . .	278.—
Navigazione Libera Triest . . . . .	577.—
Osztrák Lloyd . . . . .	594.—
Stabilimento Tecnico . . . . .	9600.—
Ampelea Szeszáróló Rt. . . . .	402.—
I. Trieszti Rizsgyár . . . . .	482.—
„Kerka“ dalmát vízművek r. t. . . . .	413.—
Spalato-i Portland Cement . . . . .	336.—
Assicurazioni Generali . . . . .	878.50
Riunione Adriatica . . . . .	3665.—

Nyomatott: **Zustovich Elemér** „Polinnia“ nyomdájában.

Kiadótulajdonos: „A Tengerpart“ lapkiadó vállalat (Murai Jenő.)

Máj. 11.-dikén, hétfőn, megnyílik:

## Alkalmi Áruház

(Grande Magazzino alla Merce d'occasione)

**FIUME** Via dei Bottai No. 1 (Palazzo Modello)  
a Vásárcsarnokkal szemben, a Grande Kávéház épületében.

**Alkalmi és párti árú nagyban és kicsinyben**

Cipő, harisnya, trikó, uri és női divat, férfi konfekció, csipkék, szallag, himzés stb. stb.

**Legolcsóbb szabott árak!**



# IDEGENFORGALOM

## (Mouvement d'étrangers)

— **A cirkvenicaiak óhaja.** Tekintetes Szerkesztőség! Érdekes tünetként kell megemlítenem, hogy az Ungaro-Croata, valamint az Austro-Croata hajózási társaságok Abbaziából Cirkvenicába rendezett kirándulásait nem oly módon intézik, hogy abból egyrészt Cirkvenicára is némi haszon háruljon, másrészt hogy a kiránduló közönségnek is nagyobb mérvű élvezetben legyen része. Miután mindkét cél elérése a hajóstársaságoknak is érdeke, kérem mindkét említett társaság igazgatóságait, hogy alanti pozícionat mérlegelni és kellő megfontolás után megvalósítani sziveskedjenek.

Tudvalevőleg Cirkvenicának két mólója van: az északi, u. n. Drazica-móló, a fürdőtelep közelében és a déli, a rendes kereskedelmi-móló, benn a községben.

Jelenleg csak a rendes járatu természetűek kötnék ki mind a két helyen. A hetenkint 1—2-szer Abbaziából ide jövő kiránduló hajók eddig csak a kereskedelmi-mólón kötöttek ki és 1 órányi ott tartózkodás után indulnak visszafelé. Az egy órányi tartózkodás nagyon rövid idő, hogy a közönség a fürdőhelyet megtekinthesse, sokan nem is mernek beljebb hatolni a fürdőhelyig, mert félnek, hogy lekésik a hajót. Így sokan, kik Abbaziából ide rándulnak, csak a község piacát látják és visszatérve, téves fogalommal bírnak a mi előrehaladt fürdőtelepünkről és másokat is tévesen informálnak.

Alkalmat kellene tehát nyújtani az ide kiránduló közönségnek, hogy rövid egyórás itt tartózkodás alatt is végig mehessen a fürdőhelyen. Ezt pedig könnyű elérni és az összes cirkvenicaiak nevében bátorkodom felkérni a nevezett hajóstársaságokat arra, hogy:

Megérkezésük előbb kössenek ki az északi (Drazica) mólón. A közönség bizonyára szivesebben száll már itt ki, ami által a tengeri út is néhány perccel megrövidül és a kirándulóknak alkalom nyújtatik idővesztés nélkül végigjárni a fürdőtelepen és a községben, megtekinthetnek mindent, emléktárgyakat vásárolhatnak a bazároknál, stb. A hajók kikötése az északi mólón könnyű, a hajónak fordulnia sem kell, mint a déli mólónál. A közönséget aztán a hajó felveheti a másik mólón. Így elérik a kirándulás célját, a közönség élvezetesnek találja a kirándulást és sürömben fogja a hajójáratot igénybe venni. Mi cirkvenicaiak hálás érzéssel fogunk majd viseltetni azon hajóstársaság iránt, mely ezen praktikus újítást először fogja életbe léptetni.

Fogadja a tek. Szerkesztőség hálás köszönetemet Cirkvenica érdekében való közléséért,

kiváló tisztelettel

Bedő Imre.

### ABBAZIA

tegnap érkezett fürdővendégei:

(Hötes arrivés hier):

Kaufmann Maria Arad	Palace
Gál Béla Nyiregyháza	Palace
Havas József Fiume	Palace
Kálmán Mór Budapest	Palace
Székely Béla Budapest	Palace
Brill Adele	Savoy
Mannaberg Róza Wien	Savoy
Polnauer Adolf Berlin	Savoy
Dr. Posilovic Stefan Zágráb	Savoy
Silberstein Julius Krakó	Quitta
Wirtschaftler Josefín Budapest	Szegő
Fantl Dávid Wolin	Szegő
Hajós Andor Brassó	Szegő
Graf Wilhelm Bayern	Szegő
Hindeöng Marie Bayern	Szegő
Nemejc Johann Wien	Wienerheim
Eichmann Ernst Cöln	Wienerheim

Eichmann C. Cöln  
Lamp Richard  
Dr. Köhler Arthur Preussen  
Daiber Julius Stuttgart  
Mann Albert Stuttgart  
André Alfréd Wien  
Mandl Adolf Wien  
Mándy Zoltán Debrecen  
Winkler Eugén  
Fugi László Győr  
Erényi Arminné Edelény  
Dr. Mohr Dávid Ujvidék  
Dr. Prusik Károly Igló  
Jánosz György Szeged  
Géza József H.-M.-Vásárhely  
Freimann Jenő Kisszeben  
Friss Manóné Budapest  
Kosányi Hugó Ledécz  
Ungváry Ede Huszt  
Róth Lajos Ujvidék  
Kütyövy Sándor Arad  
Kürti Jenő Budapest  
Möller János Budapest  
Frumosu Emma Orsova  
Dénes Bella Budapest  
Dolotsehek Franz dr. Landskron  
Sebők Elek dr. Bebek  
Karabás István Budapest  
Czigler József Budapest  
Töller Lajos Budapest  
Gradlielska Ludwika Varsó  
Bronts Viktor Varsó  
Mvezewski Martis Vaclav  
Schilowszky Anna Berlin  
Haljpaap Paul Breslau  
Rosenthal Adolf Karlowatz  
Hirsch Károly Budapest  
Nicolitz Johann Brünn  
Zimmermann Ferenc Budapest  
Noszlopy Viktor Budapest  
Kenessy Károly Budapest  
Joos Fritz Klagenfurt  
Lesti L. München  
Kellever József München  
Offermann E. Aachen  
Silberstein Ilona Budapest  
Dr. Veréb, Budapest  
Kohn Margit Budapest  
Grünhut Vilmos Budapest  
Eckstein Simon Ujvidék  
Frenkel Zóra Varsó  
Leifildner Wilhelm Cilli  
Jäger Klementine Prága  
Tomasek Ella Prága  
Reihserberger Albert Nagyszében  
Faragó Ambrus Budapest  
Firtle Paul Berlin  
Kjelberg C. A. Sweden

Wienerheim  
Wienerheim  
Wienerheim  
Wienerheim  
Bristol  
Bristol  
Széphelyi  
Stein  
Hammer  
Hammer  
Hammer  
Drazica  
Drazica  
Drazica  
Drazica  
Juliana  
Juliana  
Juliana  
Juliana  
Jolanda  
Jolanda  
Hermitage  
Hermitage  
Hermitage  
Hermitage  
Hermitage  
Hermitage  
Gutenberg  
Gutenberg  
Gutenberg  
Speranza  
Speranza  
Speranza  
Speranza  
Westpal  
Grosz  
Grosz  
Antonushof  
Antonushof  
Antonushof  
Antonushof  
Hofbrau  
Hofbrau  
Hofbrau  
Habsburg  
Habsburg  
Habsburg  
Habsburg  
Habsburg  
Habsburg  
Habsburg  
Habsburg  
Habsburg  
Steinacker  
Steinacker  
Hausner  
Kolb  
Stefanie  
Stefanie

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

### „ALLA CITTÀ DI POLA“ vendéglő

via G. Leopardi (meghosszabbított Corso)  
hol halak, rákok és mindennemű ételek  
frissen kaphatók. Idegenek találkozóhelyei

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!



Óriási választék!

Legnagyobb jutányosság!

Kiváló megbízhatóság!

Nagyban! Kicsinyben!  
Szabott árak!

Az

# idényre

mesés nagy választékban megérkeztek:

Női szövetek — Selymek — Női- és gyermek konfekciók — Gyapotárak és diszítések — Szőnyegek és függönyök.

Legfrissebb Skót selyem. Román selyem. Brokát éponge Női kosztümök. Francia és hazai modellű kabátok.

Alkalmi árak:

Gyapjuszövetek, dupla magasság 120 cm. méterje K 1.95

Gyapjukrep legújabb divat, minden modern színben méterje K 2.40

Eponge színes, vonalozott, legfinomabb minőség méterje K 1.90

Bonne-Femme tüllből, aplikációval, darabja K 2.50

Brise-Bise tüllből, aplikációval párja K 1.30

Női kosztümök selyemmel bélelve, legújabb modellek á K 25.—

Tisztellette

# Weiss M.

FIUME

csak Corso II.

TRIESZT Corso 9. BÉCS.

# Szabott árak!

Hal-étterem, fiumei speciálitás!



na székíroz a sok légy:  
BRAEDT-féle légyfogót vegy!  
Mert olcsó és mégis jó,  
A BRAEDT-féle légyfogó!

Kapható minden jobb fűszerboltban, magyban pedig: BRAEDT KÁROLY gyárosnál Fiume, Via Carducci 25 (Telef. 17-73)

## KÖZGAZDASÁG.

— 0 —

**Tárgyalások a Magyar-amerikai vonal megalakításáról.** A Cunard és a Pool megbízottai, mint jelentettük, hosszabb ideig tárgyaltak a magyar kormányval és az egymás között kötendő egyezményre vonatkozólag, azonban eddig még nem tudtak megállapodásra jutni. A Cunard igazgatói most Budapestre érkeztek és ma újabb tanácskozásokat kezdtek a belügyminiszterrel, a melyeknek tárgya természetesen és sorban a Magyar-amerikai vonal mikénti megalapítása és a Poolal kötendő egyezmény lesz. A tárgyalások eddigi menetéről már megállapítható, hogy a magyar kormány nem fog sikerülni olyan kielégítő megoldást létesíteni, mint az osztrák kormány és minthogy a magyar kormány nem igyekezett olyan külön társaság felállítására, a mely, mint odaát az Austro-Americana, a kormány közvetlen rendelkezése alatt áll, nem is remélhető, hogy a kívándorlás irányítása és korlátozása tekintetében a kormánynak olyan hatalma legyen, mint az osztráknak. Nálunk a megoldás előnyeit a nyereszkes vállalatok fogják élvezni.

A tanácskozásokon a Cunardot Mr. Mearns, a Cunard vezérigazgatója és Mr. Barr, a Cunard igazgatója, az Adria tengerhajózási rt. képviselőjében pedig Eidlitz Hugó vezérigazgató és dr. Kovács József igazgató vesznek részt. A kormányt Horváth Emil államtitkár képviseli. A tanácskozásról részletek nem szivárogtak ki.

**+ Albánia és Kereskedelmünk.** Az osztrák-magyar monarchia kereskedelmi forgalma Albániával az 1914. év első három hónapjában rendkívül kiesiny volt s bár ebből a jövőre nézve nem lehet biztos következtetéseket levonni, kétségtelen, hogy még rendkívüli javulás esetén sem fog Albániával való kereskedelmi forgalmunkból csak megközelítőleg is annyi haszon származni, amennyibe nekünk az albán „barátság” került. Albániai összkivitelünk az 1914. év első negyedében 370 ezer korona volt, mely következőképen oszlott meg: aranypenz 267 ezer K; hordósör 53 ezer korona, butor 31 ezer korona, rudvas 13 ezer korona, míg a kereskedelmi cikkek, mint zsebórák, kötél, olaj, esővek stb. 100—200 koronával szerepelnek. A behozatali statisztikában csak 2 tételben találkozunk Albániával, honnét 9500 korona értékű ezüstérmét importáltunk. Ezekből az adatokból csak azt láthatjuk, hogy Albánia szegény ország, melynek sem ipari, sem kereskedelmi importja nincs; a mi nagy hatalmi hóbortunknak ez az ország elég pénzébe került már a diplomaciánk nagy diadala, hogy ennek az országnak barátságát és a vele való „intenzív” gazdasági összeköttetést a monarchia részére úgy-ahogy biztosította.

**+ A hajózási konferencia.** Különből táviratozzák: Az összes részes vonalak megállapodtak abban, hogy a kontinentális és angol vonalak közt felállított és január elsején már lejárt hajózási egyezmény augusztus 5-ig, a londoni új értekezlet napjáig a régi alapon továbbra is fentartassák,

azzal a módosítással, hogy a kiegyenlítési fizetések az olyan társaságok részére, a melyek részesedésüknek megfelelő hajózási szolgálatot nem teljesítenek, ne történjenek tovább, hanem hogy e helyett a forgalomnak meglehetősen egyenletes elosztása csak a viteldijak szabályozása útján történjék. Az angol hajózási társaságokkal azonban, a melyek a Kanadába való szolgálatot teljesítik, nem sikerült a részesedés kérdésében megállapodásra jutni. Nehézségeket okozott a magyar hajózási kérdés új szabályozása is. A Cunard Line az Adria-hajózási társasággal együtt szerződést kötött a magyar kormánnyal az Észak-Amerikával való magyar szolgálatnak nemzeti alakra való helyezése ügyében. Ezekhez a messzeható megállapodásokhoz azonban a többi Pool-vonal nem csatlakozhat egyszerűen, miért is e pont felett további tárgyalások lesznek szükségesek. Minthogy azonban a Cunard Line tagja a Poolnak, a magyar forgalmat, ha mindjárt különösen nagygyá válnék is, mégis a Pool részesedésébe számítják be, úgy hogy a Cunard Line szerződéséből a Pool-egyezményben részes többi tagokra hátrány nem hárul. A magyar kérdés tekintetében való megállapodás azonban mégis elkerülhetetlen lesz. A tárgyalások folyamán a kontinentális vonalak és az Atlanti-óceán északi részén közlekedő társaságok közt fennállott nehézségeket elhárították.

### A legajánlatosabb fiumei szálló:

**„Deák” szálló**  
a Deák-korzón 2 percnyi-  
re vasúti állomástól.

Kitünő konyha és árnyas kert.  
Fajborok és köbányai polgári sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

### Élelmiszer-üzlet megnyitás!

Tej, kenyér, tojás, sajt, vaj, hüvelyes főzelékeket és egyéb élelmiszer-cikkeket árusítok legjobb minőségekben és legolcsóbb árakon.

Házhoz szállítás ingyen!

BRATOŽ G. Via Petőfi 1. (Telef. 18—37.)



## Eustomaticus.

Milani Alfonz dr.

Felülmúlhatatlan fogápoló szere.

## Por - Paszta - Elixir.

Milani Alfonz dr.

Z S I R P O U D E R E

Láthatatlan — Jól tapadó — Higienikus.

Kapható minden jobb drogheriában.

Milani A. dr. és Társa - Verona.

**Faraktár.** Fűrészelt, ácsolt, hasított és gömbfák; minden minőségben és terjedelemben; asztalosok, ácsok, esztergályosok, árbo-, és evező készítőik és kádárok részére; hajó, épület s egyéb célokra; fenyő, luc-, jávor-, tölgy, jegenye-, hárs-, dió-, cseresznye- stb. fák; továbbá bükkfa. nyers és gőzölt állapotban.

Ajánlom cégemet építészek, mérnökök, birtokosok, intézetek, és iparvállalatok figyelmébe.

Elvállalok szállításokat Fiuméba és környékére saját fuvarommal, valamint hajón és vasuton minden állomásra. Pavlović Drag., Fiume, Fakivitel, Iroda és raktár: Deita. Telefon 381. Sürgőnycim: Pavlović.

## APOLLO-SZINHÁZ.

Ala Aless. Volta 6. Igazgató Troppauer H.

Május 1-től május 15-ig.

Kezdeté pontosan este fél 9 órakor.

Nagy művész-esték a szerződötött elsőrangú attrakciók fellépéte.

**MOZGÓ FÉNYKEP.**  
Előadás után kabaré szabad be-  
menettel.

### Magyar-Horvát tengeri Gőzhajózási R.-T., Fiume

#### Fiuméből Dalmáciába és Olaszországba.

A turisták által elismert legrövidebb és legkényelmesebb összeköttetés.

**Fiume-Dalmácia:** naponta hajóindulás ezek közül hetenként 4 gyorsjárat Fiuméből, Zara, Spalato, Curzola, Gravosa (Ragusa), Castelnuovo és Cattaróba. Az utazás tartama Gravosáig csak 20 óra. Cattaróig csak 24 óra

**Fiume-Venezia:** hetenként 3—6 gyors-hajóösszeköttetés.

**Fiume-Ancona:** hetenként 2—3 gyors-hajóösszeköttetés.

**Fiume-Ravenna:** hetenként egy járat oda és vissza.

Ezen gőzösök közvetlen csatlakozásban közlekednek a Budapest felől érkező és Budapestre induló gyorsvonatokkal, melyek a hajóállomásig és onnan közlekednek, ugyszintén Veneziában és Anconában az olasz vonatokkal csatlakoznak. Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Firenze, Milano felé stb.

#### Fiume-Corfú-Patras kétszer havonként.

A gőzhajók modern kényelemmel, hálófülkékkel, kitünő étteremmel és a kényelmes és kellemes utazás minden kellékével vannak felszerelve.

Bővebb felvilágosítást nyújt az igazgatóság és a m. kir. államvasutak városi menetjegyirodája.

### BANKSZOLGA

azonnali belépésre kerestetik. Jelentkezők, kik a magyar és olasz nyelven kívül, lehetőleg németül is tudnak, küldjék bizonyítványaikkal felszerelt ajánlkozásukat „Bank szolga” jeligére e lap kiadóhivatayába.

o Torretta városrészben jutányos áron o

o ELADUNK HÁZÉPÍTÉSRE o

o ALKALMAS TELKEKET o

o megfelelő építési kölcsönt megszerez- o

o zük. o

o Vizvezeték, csatornázás, vilanyvilágítás o

o Felvilágosításokat adatnak alanti o

o cimen: o

o Néplakásokat építő r. t. o

o Via Carlo Goldoni 1, a dohánygyár mö- o

o gött. Telefon: 10—21. o

o o

### ELADÓ JÉGSZEKRÉNY.

Egy nagy 5 ajtós jég szekrény jutányos áron eladó. Megtekinthető Ecker József hentesnél, via Mercato Coperto.

Javításmentes lefőfedések és falburkolások

# Eternit

PALABÓK



Csak akkor valódi ha minden lapon az **Eternit** törvényileg védett szövetjegy dombornyomásban látható.

**ETERNIT-MŰVEK**  
HATYKÉK LAJOS  
BUDAPEST  
VI. ANDRÁSSY-UT 33.  
GYÁR: NYERGESÚJFALU

**KERJEN MINTÁT ÉS ÁRJEGYZÉKET.**

Elárusító:

## Braun Bernát és Tsa

Via Stefaho Türr 5. Telefon 16.75 és 528.

## Uj nagy Butorárúház!

Mielőtt butort vásárol tekintse meg raktárunkat! Barmulatos olcsó árak! Nagy raktár minden kivitelben!  
Ebédlő, háló és uriszobák, konyhaberendezések stb.

### Butor-Nagyáruház.

Riva Cristoforo Colombo 8. Baccich palota

SCHÖN I. — Szépség és hajápolási terme — SCHÖN I.

Via Carducci 12, II. em. Telefona 11-89.

A legújabb módszer szerint arc- kéz- ápolás (manicur, villanyos arcmasszás (vibrations massage), szemölcslevétel és arcbán levő szőr eltávolítása, tyukszemvágás stb. Diszfésülések elvállaltatnak. Fésülések és hajmosások a rendelő lakásában is elvégeztetnek.

## Ujságkihordó fiukat vagy asszonyokat jó fizetéssel felvesz.

A TENGERPART kiadóhivatala.

## Egy tisztességes ujságáruló rikkancsot

napi 2-3 korona biztos keresettel délutáni foglalkozásra keres

A TENGERPART kiadóhivatala.

Fiumei első magyar rizshántoló- és rizskeményítőgyár részv.-társaság.

FIUME.

Különlegesség

### FÉNYKEMÉNYÍTŐ

táblácskákban.



VÉDJEGY.

A vegyi tisztaságért a gyár kezkesedik.

## Ujonnan érkezett

Bluzok garantált állandó színekben K 1.30  
Reform ruhák állandó színekben K 5.90  
Modern szabású szövet aljak K 5.80

### Nagy Választék

Gyermekruha újdonságokban K 1.50  
Fehér piké kabátok remek kidolgozás K 6.90  
Legújabb divatu gyermeksapkák selyem- és csipkéből a legalaesonyabb árakon.

### Harisnya különlegességek

Legújabb divatu színes harisnyák 56 fillér  
Újdonság bőrutánzatu keztükben p. 70 fil.

### Férfi és női fehérneműek.

nagy választékban hallatlanul olcsó árakon **kizárólag**

### „AL BUON PREZZO“

divatáru kereskedésében

**BERKOVIĆ B.**

Piazza Kobler. Abbazia-mozival szemben.

## Metallum



fémszálás Wolframlámpa K. 1 drbja

Csillárok-asztali lámpák felszerelve Kor. 8-tól feljebb.

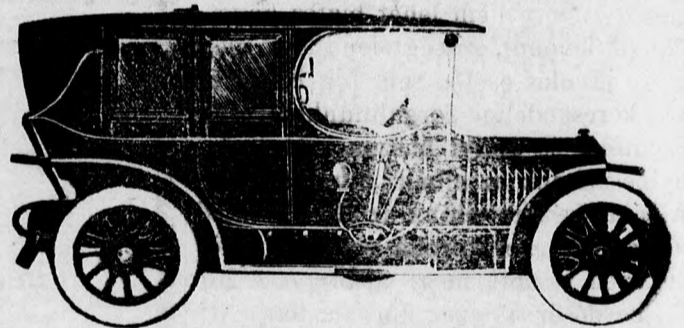
Vállalunk teljes villam- és lakascsgöberendezéseket. Javítások jutányos árban.

„UNITAS“ (cégfőnök: Csermely)

VILLAM- BERENDEZESI MŰHELY

Via E. De Amicis 9. sz. Telefon 2-92.

(Fenice színházai szemben).



## Blažek K, és Társa autogarage és javító műhely

Via Ciotta 5-7 - FIUME - Telef. 858 és 16-73

Automobilok, motociklik, kerékpárok és minden hazzávaló kellék eladása.

## Catti György utoda

cs. és kir. udvari szállító

### GYOGYSZERTÁRA

a városi torony mellett

Ajánlja magát minden orvosi rendelés azzonali és exakt elkészítésére. Kapható minden gyógyszerészeti különlegesség, gyógyszerpanok, az összes ásványvizek, toalettcikkels s szépítőeszkerek stb. sfb.

### Mindennemü írásmunkák (fogalmazás,

másolás, cimirás, stb.) otthoni elvégzését lelkiismeretes gyors és csinos kivitelben

vállalom. Cim e lap kiadóhivatalában.